

Ebauches S. A. Bulova

Ressort du pignon intermédiaire de roue de couronne

Spring for intermediate pinion of crown wheel

Muelle del piñón intermedio de rueda de corona

Feder für Kronrad-Zwischentrieb

Molla del pignone intermedio del rocchetto a corona

524

756



Pignon coulant de sonnerie

Clutch wheel for alarm

Piñón corredizo de sonería

Läutwerk-Schiebetrieb

Rocchetto scorrevole della suoneria

7407

757



Couvre-basculé de roue intermédiaire de sonnerie

Lid for intermediate wheel rocker of alarm

Cubre báscula de rueda intermedia de sonería

Wippendeckplatte für Läutwerk-Zwischenrad

Copribascula della ruota intermedia della suoneria

7507

759



Vis de couvre-basculé de roue intermédiaire de sonnerie

Screw for lid for intermediate wheel rocker of alarm

Tornillo de cubre báscula de rueda intermedia de sonería

Schraube für Wippendeckplatte für Läutwerk-Zwischenrad

Vite per il copribascula della ruota intermedia della suoneria

57507

760



Vis de tirette de sonnerie

Alarm setting lever screw

Tornillo de tirete de sonería

Läutwerk-Stellhebel-Schraube

Vite per la leva di messa all'ora della suoneria

57443

761



Vis de déclencheur

Disconnecter screw

Tornillo de disparador

Auslöser-Schraube

Vite per il distaccatore

57459

762



11 AERC

Bulova Ebauches S. A.



763

57151

Vis de pont de roue de déclenchement
Unlocking wheel bridge screw
Tornillo de puente de rueda disparadora
Auslösungsrad-Brücken-Schraube
Vite per il ponte della ruota di distacco



764

57499

Vis d'ancre de sonnerie
Alarm anchor screw
Tornillo de áncora de sonería
Läutwerk-Anker-Schraube
Vite per l'ancora della suoneria



765

57444

Vis de ressort de tirette de sonnerie
Alarm setting lever spring screw
Tornillo de muelle de tirete de sonería
Schraube für Läutwerk-Stellhebelfeder
Vite per la molla della leva di messa all'ora
della suoneria

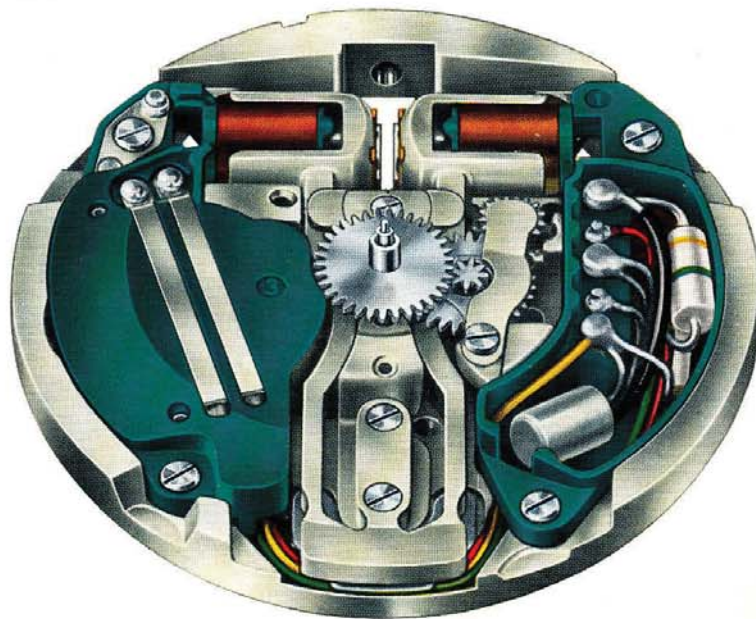
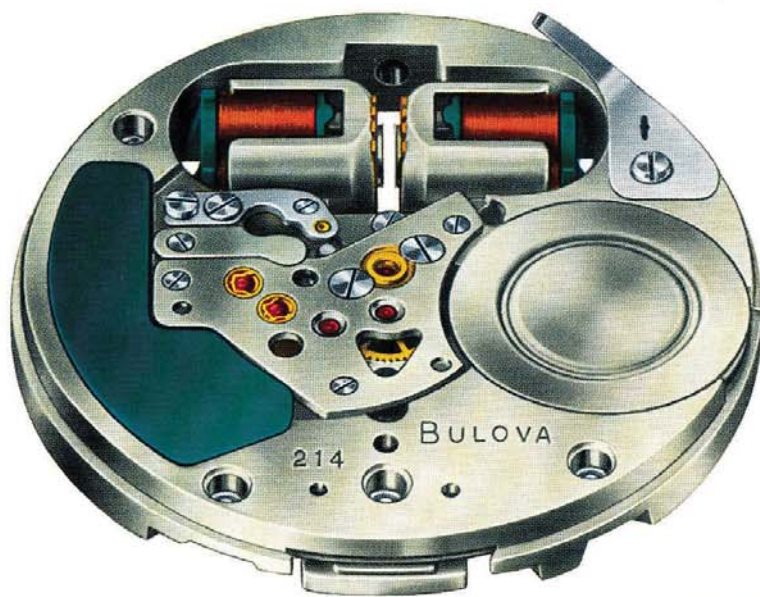


766

5524

Vis de ressort du pignon intermédiaire de
roue de couronne
Screw for intermediate pinion spring of
crown wheel
Tornillo de muelle del piñón intermedio de
rueda de corona
Schraube für Kronrad-Zwischentriebfeder
Vite per la molla del pignone intermedio del
rocchetto a corona

BULOVA ACCUTRON*



* Bulova trade mark

ACCUTRON 214

BULOVA



103

Deuxième roue et pignon
Second wheel and pinion
Segunda rueda y piñón
Zweites Rad und Trieb
Seconda ruota e pignone



105

Troisième roue et pignon
Third wheel and pinion
Tercera rueda y piñón
Drittes Rad und Trieb
Terza ruota e pignone



107

Quatrième roue et pignon
Fourth wheel and pinion
Cuarta rueda y piñón
Viertes Rad und Trieb
Quarta ruota e pignone



108

Chaussée
Cannon pinion
Cañón de minutos
Minutenrohr
Rocchetto dei minuti



109

Roue de centre et axe
Center wheel and arbor
Rueda de centro y eje
Minutenrad und Welle
Ruota di centro e albero



110

Roue des heures
Hour wheel
Rueda de horas
Stundenrad
Ruota delle ore



111

Roue de minuterie
Minute wheel
Rueda de minutería
Wechselrad
Ruota della minuteria



4360

112

Roue-cliquet et pignon
Index wheel and pinion
Rueda-trinquete y piñón
Klinkenrad und Trieb
Ruota a cricco e pignone



113

Barrette pare-choc du diapason
Shock bridge
Puentecito-parachoques del diapason
Stoßsicherungsplättchen der Stimmgabel
Barretta paraurto del diapason



116

Plaque de contre-pivot dessous
Lower jewel plate
Placa de contrapivote, debajo
Decksteinplättchen, unten
Placca di controperno sotto

ACCUTRON 214

Vis de plaque de contre-pivot, dessous
Lower jewel plate screw
Tornillo de placa de contrapivote, debajo
Decksteinplättchen-Schraube, unten
Vite per la placca di controperno, sotto

Vis de barrette pare-choc du diapason
Shock bridge screw
Tornillo de puentecito-parachoques del
diapasón
Stoßsicherungsplättchen-Schraube
Vite per la barretta paraurto del diapason

Renvoi
Setting wheel
Rueda de transmisión
Zeigerstellrad
Rinvio

Ressort de renvoi
Setting wheel spring
Muelle de rueda de transmisión
Zeigerstellradfeder
Molla del rinvio

Ressort-friction du pignon de seconde
au centre
Center second brake spring
Muelle-fricción del piñón de segundero
central
Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb
Molla a frizione del pignone dei secondi
al centro

Vis de ressort de renvoi
Screw for setting wheel spring
Tornillo de muelle de rueda de transmisión
Zeigerstellradfeder-Schraube
Vite per la molla di rinvio

Vis de pont de rouage
Train bridge screw
Tornillo de puente de rodaje
Räderwerkbrücken-Schraube
Vite del ponte del ruotismo

Vis de barrette de roue de centre
Center bridge screw
Tornillo de puentecito de rueda de centro
Minutenradkloben-Schraube
Vite per il ponticello della ruota di centro

Aiguille de seconde au centre
Center second hand
Segundero central
Zentrumsekundenzeiger
Sfera dei secondi al centro

BULOVA

117



118



119



120



121



123



125



131



140



BULOVA

	142	Aiguille de minute Minute hand Minutero Minutenzeiger Sfera dei minuti
	143	Aiguille d'heure Hour hand Horario Stundenzeiger Sfera delle ore
	148	Ecrou de cadran Dial holding nut Tuerca de esfera Schraubenmutter für Zifferblatt Dado per il quadrante
	151	Vis pour module «électronique» Coil form screw Tornillo para módulo «electrónico» Befestigungsschraube für Elektronik-Einheit Vite per modulo «elettronico»
	151	Vis de ressort de contact Ground strap screw Tornillo de muelle de contacto Kontaktfederschraube Vite per la molla di contatto
	152	Etrier protège-cliquet Index guard Estribo protegetrinquete Klinken-Sicherungsbügel Staffa proteggicricco
	153	Vis d'étrier protège-cliquet Index guard screw Tornillo de estribo protegetrinquete Schraube für Klinken-Sicherungsbügel Vite per la staffa proteggicricco
	154	Entretoise pour étrier protège-cliquet Index guard washer Virotillo para estribo protegetrinquete Klinkenschutz-Unterlagsscheibchen Rondella di spessore per staffa proteggicricco
	156	Vis de chaton Chaton screw Tornillo de chatón Steinfutter-Schraube Vite per il castone

Chaton pour pignon de seconde au centre
 Chaton for center second pinion
 Chatón para piñón segundero central
 Steinfutter für Zentrumsekundentrieb
 Castone per pignone dei secondi al centro

Pignon de seconde au centre
 Center second pinion
 Piñón de segundero central
 Zentrumsekundentrieb
 Pignone dei secondi al centro

Chaton combiné pour roue-cliquet
 et deuxième roue, dessus
 Top bushing for index wheel and second
 wheel
 Chatón combinado, para rueda-
 trinquete y segunda rueda, encima
 Kombiniertes Steinfutter für Klinkenrad
 und zweites Rad, oben
 Castone combinato per ruota a
 cricco e seconda ruota, sopra

Contre-pivot de chaton combiné pour
 roue-cliquet et deuxième roue, dessus
 Cap jewel for top bushing for index wheel
 and second wheel
 Contrapivote de chatón combinado, para
 rueda-trinquete y segunda rueda, encima
 Deckstein des kombinierten Steinfutters für
 Klinkenrad und zweites Rad, oben
 Controperno di castone combinato
 per ruota a cricco e seconda ruota, sopra

Ressort de chaton combiné pour
 roue-cliquet et deuxième roue, dessus
 Spring for top bushing for index wheel
 and second wheel
 Muelle de chatón combinado, para rueda-
 trinquete y segunda rueda, encima
 Feder des kombinierten Steinfutters für
 Klinkenrad und zweites Rad, oben
 Molla del castone combinato per ruota a
 cricco e seconda ruota, sopra

Support de chaton combiné avec pierre, pour
 roue-cliquet et deuxième roue, dessus
 Setting for top bushing with jewel, for
 index wheel and second wheel
 Soporte de chatón combinado con piedra,
 para rueda-trinquete y segunda rueda, encima
 Lagerkörper des kombinierten Steinfutters mit
 Stein, für Klinkenrad und zweites Rad, oben
 Supporto di castone combinato con pietra, per
 ruota a cricco e seconda ruota, sopra

157



158



159



159 B



159 D



159 E





162

Pile
Power cell
Pila
Batterie
Pila



165

Pierre pour roue de centre, dessus
Top jewel for center wheel
Piedra de rueda de centro, encima
Stein für Minutenrad, oben
Pietra della ruota di centro, sopra



166

Pierre pour roue de centre, dessous
Lower jewel for center wheel
Piedra de rueda de centro, debajo
Stein für Minutenrad, unten
Pietra della ruota di centro, sotto



167

Pierre dessus et dessous pour troisième
et quatrième roue
Top and lower jewel for third and fourth
wheel
Rubí, encima y debajo, para tercera y
cuarta rueda
Stein für drittes und viertes Rad, oben und unten
Pietra sopra e sotto per terza e quarta ruota



170

Pierre dessous pour roue-cliquet et
deuxième roue
Lower jewel for index wheel and second
wheel
Rubí, debajo, para rueda-trinquete y
segunda rueda
Stein für Klinkenrad und zweites Rad, unten
Pietra sotto per ruota a cricco e seconda
ruota



176

* Tige de mise à l'heure
Setting stem
Tija de puesta en hora
Welle für Zeigerstellung
Albero di messa all'ora

* Envoyer la tige ou indiquer le nombre de
rainures [A] figurant sur la tige.

Please send the stem or indicate the number
of grooves [A] with which it is provided.

Envíese la tija o indíquese el número de ra-
nuras [A] que hay en ella.

Es ist die Zeigerstellwelle einzusenden oder
die Anzahl der Rillen [A] anzugeben, die die
zu ersetzende Welle aufweist.

Inviare l'albero o indicare il numero delle
scanalature [A] che si trovano sullo stesso.

ACCUTRON 214

BULOVA

Pont de cliquet de retenue
Pawl adjusting bridge
Puente de trinquete de contención
Sperrklinkenbrücke
Ponte del cricco di ritegno

Vis de verrouillage du pont de cliquet
de retenue
Pawl bridge lock screw
Tornillo de inmovilización del puente de
trinquete de contención
Blockierschraube der Sperrklinkenbrücke
Vite di chiusura del ponte del cricco di
ritegno

Excentrique du pont de cliquet de retenue
Pawl bridge cam
Excéntrica del puente de trinquete de
contención
Exzenter der Sperrklinkenbrücke
Eccentrico del ponte del cricco di ritegno

Vis de diapason
Tuning fork screw
Tornillo de diapasón
Stimmgabel-Schraube
Vite del diapason

Vis du pont de cliquet de retenue
Pawl adjusting bridge screw
Tornillo de puente de trinquete de
contención
Sperrklinkenbrücken-Schraube
Vite del ponte del cricco di ritegno

Vis de barrette de protection des cliquets
Safety bridge screw
Tornillo de puentecito de protección de
los trinquetes
Klinkenschutzbrücken-Schraube
Vite per la barretta di protezione dei cricchi

Cale de diapason
Shimming washer
Calce de diapasón
Stimmgabel-Unterlagsscheibe
Bietta del diapason

Plaque de protection des fils de connexion
Coil lead retainer plate
Placa de protección de los hilos de conexión
Schutzplättchen der Verbindungsdrähte
Placca di protezione dei fili di connessione

180



181



182



183



184



184



186



190

